

УДК 821.111-313.2 (73)
ББК 84(7Coe)-44
Г 85

Clay Griffith and Susan Griffith
THE FLASH:
THE HAUNTING OF BARRY ALLEN

Перевод с английского *М. Кармановой*
Дизайн обложки *Владислава Воронина*

Гриффит, Кэй. Гриффит, Сьюзан.
Г85 Флэш: Преследование Барри Аллена: [роман] / Кэй Гриффит, Сьюзан Гриффит; пер. с англ. М. Кармановой. — Москва: Издательство АСТ, 2020. — 416 с.

ISBN 978-5-17-119722-3

«Меня зовут Барри Аллен и я самый быстрый человек на свете. Для всего остального мира я обычный судмедэксперт, но я тайно использую свою скорость, чтобы бороться с преступностью и найти таких же как я. Я — Флэш».

Проносясь через Централ-Сити, Барри Аллен видит невероятное — Флэша, только старше, потрепаннее и тяжелораненого. Прежде чем Барри успевает произнести хоть слово, двойник исчезает.

А вскоре сила Барри начинает сбоить — в разгар миссии он на несколько мгновений застывает, как призрак. Его враги, Крысолов, Погодный Волшебник и Пик-а-бу, выбирают именно это время для нападения, поэтому Флэш обращается за помощью к своему наиболее доверенному союзнику.

К Оливеру Куину — Стреле.

Первая часть эпического кроссовера, который продолжает роман «Стрела: Змеиный клубок».

УДК 821.111-313.2 (73)
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-17-119722-3



Copyright © 2016 DC Comics

THE FLASH and all related characters and elements © & ™ DC Comics and Warner Bros. Entertainment Inc. DC LOGO: TM & © DC Comics. WB SHIELD: TM & © WBEI (s20)

S0250090

© М. Карманова, перевод на русский язык, 2020

© ООО «Издательство АСТ», 2020

1.

Меня зовут Барри Аллен, и я — самый быстрый человек на земле. Я решаю все проблемы с помощью быстрого бега. Я бегу все быстрее и быстрее...

Бег заставляет ощутить одиночество. Даже в многолюдном марафоне мир бегуна сжимается с каждым ударом подошвы о землю, с каждым тщательно отмеренным ударом сердца, с каждым ритмичным вдохом.

По крайней мере, Барри думал именно так. Впрочем, легкой атлетикой он никогда не занимался. Большую часть своей жизни он бегал, только когда опаздывал — то есть довольно часто.

А потом в него ударила молния, *на самом деле*, и он стал больше, чем Барри Алленом. Он стал Флэшем, и он узнал о беге намного больше — особенно о беге с невероятно высокой скоростью. И еще он узнал, что у бега всегда должна быть какая-то цель. Флэш пускался бежать, чтобы помогать людям, ведь именно так поступают герои.

И еще он мог достичь такой желанной эйфории бегуна — и исчезнуть. Когда все вокруг расплывалось, Барри оставался наедине со скоростью. Она была его убежищем.

КЛЭЙ ГРИФФИТ, СЬЮЗАН ГРИФФИТ

За исключением тех моментов, когда в его ухе раздавался голос Циско Рамона или еще кого-то из «С.Т.А.Р. Лабс».

— Барри! Код четыре-семьдесят на шоссе шестьдесят четыре, рядом с отметкой один — ноль — три.

В каждом слове звучало нетерпение.

— Фальшивые деньги? На шоссе?

— Четыре-пятнадцать, — вмешался спокойный голос Кейтлин Сноу. — Неосторожный водитель.

— Автовоз, — голос Циско не утратил ни капли восторга. — Транспортирует старинные «корветы».

— Как ты ухитрился *до сих пор* не выучить полицейские коды? — требовательно спросила Кейтлин.

— Я не виноват!

Дружеская пикировка продолжалась, несмотря на то, что они по-прежнему оставались в эфире. Флэш набрал скорость, направляясь к восточной части Централ-Сити. Мир скользил мимо. На этой скорости все казалось абсолютно неподвижным, и Флэш тщательно концентрировался на узком коридоре впереди, то и дело смещаясь вперед и назад, вверх и вниз, чтобы увернуться от препятствий.

Через несколько секунд он увидел накренившийся автовоз.

Массивный трейлер, транспортирующий восемь автомобилей, повернул, выезжая в центр загруженного шестиполосного шоссе, забитого машинами во всех направлениях. Колесо автовоза ударилось о заграждение и отскочило, высоко подпрыгнув. Цепи и крепежные ленты, удерживавшие машины, лопнули, и сверкающие «корветы» взлетели в воздух, вращаясь, словно потерявшие управление ракеты.

Кругом слышался визг тормозов — водители отчаянно пытались увернуться.

ФЛЭШ. ПРЕСЛЕДОВАНИЕ БАРРИ АЛЛЕНА

Флэш сосредоточился, и молнии засверкали вокруг него, освещая все вокруг искрящимся живым сиянием. Звуки крушения отдавались странным глухим эхом. Грохот превратился в мерное гудение.

Семь машин, двигавшихся по шоссе, могли вот-вот врезаться в другие или столкнуться с падающими «корветами». Если это случится, пострадают многие.

Мужчина лет пятидесяти вывернул руль так резко, что правые колеса его «ауди» оторвались от земли. Флэш оказался рядом с машиной, ухватил рукой закрытую дверь и запустил вибрацию, расшатывая замок. Машина накренилась. Он распахнул дверь, отстегнул ремень безопасности и, вытащив водителя, опустил его на заросшую травой обочину. «Ауди» наконец завершила вращение и заскользила по тротуару на крыше, рассыпая каскады искр.

Водитель по-прежнему вытягивал руки вперед, словно сжимая руль.

Еще одну машину вынесло к огромным колесам трейлера. Эта была модель, о которой недавно говорили в новостях — с бракованными подушками безопасности. Он не хотел выяснять, сработают ли они. Флэш вытащил из-за руля пожилую женщину...

...и внезапно ощутил, что его скорость на мгновение упала.

Буквально на наносекунду.

Флэш ощутил внезапный приступ боли, словно время на мгновение засбоило. Он отпустил женщину, оставив ее висеть над тротуаром.

Какого...

Потом все прошло — словно лишь померещилось. Он тут же вытянул руку и подхватил женщину за мгновение до

КЛЭЙ ГРИФФИТ, СЬЮЗАН ГРИФФИТ

того, как она рухнула на асфальт. Флэш уложил ее на той же обочине. Еще один нырок в хаос — и водитель грузовика тоже в безопасности. От него несло выпивкой.

Еще четыре машины — четыре столкновения, которых удалось избежать. Оставалась одна, последняя, и у него было еще по меньшей мере восемь секунд, прежде чем малолитражка превратится в блин. Времени предостаточно.

Через секунду он уже оказался в машине.

В окне он увидел перепуганное лицо женщины, неподвижно застывшей от ужаса. Она вытянула руку, пытаясь защитить мальчика на заднем сиденье, который выглядел испуганным и растерянным одновременно. Он смотрел на маму, только начиная осознавать опасность. Тянулся к ней.

Один из «корветов» летел прямо на малолитражку, и женщина попыталась свернуть. У нее не было шансов. Тщательно отреставрированный вишнево-красный «корвет» 65 года завис в нескольких сантиметрах от ее лобового стекла, готовый вот-вот прошибить его. Он двигался плавно, с безжалостной неотвратимостью. Флэш слегка наклонил голову, чтобы увернуться от бокового зеркала «корвета».

Шесть секунд.

У него была целая вечность, чтобы рассмотреть пассажиров. Двигались лишь алые электрические искры. Женщина почему-то казалась знакомой. Она была молодой — слишком молодой, чтобы умирать, но в ее глазах он прочел, что она уже осознала свою участь. До смерти оставались секунды, а она думала только об одном, стремясь дотянуться и спасти сына.

Флэш преисполнился решительности. Он вскрыл замок с помощью вибрации и распахнул дверь. Капот «корвета» все приближался, до боли медленно вжимаясь в лобовое

ФЛЭШ. ПРЕСЛЕДОВАНИЕ БАРРИ АЛЛЕНА

стекло. По нему постепенно расплзались трещины, словно паук неспешно плел свою паутину. Губы мальчика едва заметно шевельнулись. Барри различил слово. Мальчик звал свою маму — в последний раз.

Четыре секунды.

Флэш схватил мать и сына. В застывшем времени их тела казались безвольными и мягкими. Ему приходилось быть осторожным, когда он касался людей, перемещавшихся с обычной скоростью. Если он схватит их неудачно, то от трения останутся ужасные ожоги, а если в своем геройском рвении приложит слишком много усилий, то может с легкостью оторвать руку.

Он мог убить людей, которых пытался спасти.

Обхватив мальчика левой рукой, Флэш потащил женщину к правой двери, а затем оперся на крыло машины. Багажник начал подниматься в воздух по мере того, как удар «корвета» прижимал переднюю часть малолитражки к тротуару.

Три секунды.

Флэш метнулся к другой стороне дороги и, пригнувшись, проскочил под заваливающимся на бок автовозом. Он остановился на мгновение у сверкающего синего спорткара, который пытался убратъся с пути автовоза и разлетающихся с него «корветов». Он устремился к капоту машины, которая отчаянно пыталась затормозить, но у водителя было уже слишком мало времени.

Перехватив тело женщины поудобнее, Флэш на мгновение отпустил ее. Она повисла в поле действия его силы. Ужас на ее лице начал медленно сменяться удивлением. Флэш использовал эту секунду, чтобы открыть дверь машины и изо

КЛЭЙ ГРИФФИТ, СЬЮЗАН ГРИФФИТ

всех сил прижать ногу водителя к педали тормоза. Потом он снова подхватил женщину и двинулся дальше.

Одна секунда.

Флэш затормозил на маленьком газоне. Мир снова обрел нормальную скорость. Крепко держа мальчика, он мягко опустил женщину на землю, на мгновение помедлив, чтобы помочь ей удержаться на ногах, пока она осознавала происшедшее.

Гул смолк, и воздух заполнился скрежетом смятого металла, грохотом столкновений. Люди кричали и пригибались, слыша, как сталкиваются пустые машины. Барри почувствовал, как рука мальчика вцепилась в него. Мужчина в синем спортыке сумел затормозить как раз вовремя. Машины, приближавшиеся к месту аварии, с визгом тормозили так, что дымилась резина.

Произошедшее с ними ошеломило женщину. Она прохрипела одно слово:

— Дин.

— Он здесь. Он в безопасности.

Флэш передал мальчика ей. Она коротко всхлипнула и крепко обняла сына. Теперь, когда он был с ней, в безопасности, ей понадобилось несколько секунд, чтобы осознать все, что произошло.

Она подняла взгляд и узнала человека в алом костюме.

Мальчик отреагировал быстрее. Его глаза расширились от удивления.

— Это Флэш!

Этот восторженный, восхищенный возглас никогда не надоест.

— Тебе очень повезло, — сказал он мальчику. Он имел в виду не аварию. Флэш тепло улыбнулся матери.

ФЛЭШ. ПРЕСЛЕДОВАНИЕ БАРРИ АЛЛЕНА

— Вы спасли его, — выдохнула она. — Спасибо.

— Рад помочь. Вы в порядке?

— Не важно, — она прижалась лицом к голове сына.

Флэш положил ладонь на руку мальчика.

— Оставайся здесь и позаботься о своей маме.

Он заново обжег место аварии, убеждаясь, что все в порядке и нигде нет пожара. Вдалеке уже слышался вой сирен. Затем Флэш снова остановился рядом с Дином и его матерью. Женщина, похоже, уже пришла в себя, и Барри наконец-то узнал ее. Она работала в кафе, куда он часто приходил — в «Джиттерс». Ее звали Лили.

— У вас все в порядке? — спросил он.

Женщина ошарашенно смотрела на него.

Мальчик энергично закивал. Ему было лет десять. Он еще не понимал, как близко прошла смерть, и Флэш надеялся, что все так и останется. Встреча с Флэшем заставила его забыть обо всем остальном. Для него это было приключение.

— Не терпится рассказать друзьям, что я тебя видел! — Дин обхватил голову руками, словно боялся, что она может взорваться от восторга. Флэш пожалел, что ему нечего подарить мальчику. Осмотревшись по сторонам, он нашел маленький кусочек дерева и подобрал его. Вибрирующим пальцем он разогрел дерево с помощью трения и выжег на нем подпись, а затем подал мальчику.

Мальчик сжал его в руках, словно это был золотой билет.

Флэш посмотрел на Лили. Она покраснела.

— Не знаю, как вас отблагодарить.

Флэш тепло улыбнулся ей и спокойно кивнул.

— Уже отблагодарили.

КЛЭЙ ГРИФФИТ, СЬЮЗАН ГРИФФИТ

Прибыли пожарные машины, и он обернулся к спасателям, бегущим к месту аварии с наборами первой помощи и баллонами с кислородом. Он узнал капитана Сэндовала, тот показал ему поднятый большой палец. Спасатели начали оказывать помощь пострадавшим.

Помахав ему рукой, Флэш снова прибавил скорости.

— Погибших нет, — объявил он в передатчик. — Ну, если не считать «корветов».

— «Корветы»? Нееет, — огорченно взвыл Циско в ответ.

— Машины можно заменить, — возразила Кейтлин.

— Но не старые «корветы», — ответил Циско. — Тебе не понять.

Барри представил, как Кейтлин закатала глава. Он уже удалялся от места аварии.

— Ты появишься? — спросила она у Флэша.

— Может, позже, ребята. Мне нужно доделать кое-какую работу, а на ужин у меня есть планы.

2.

Дом семьи Уэст всегда был для Барри родным — с тех пор, как ему исполнилось двенадцать. С той ужасной ночи, когда его мать, Нора Аллен, была убита, а его отец, Генри, арестован за это преступление, осужден и помещен в тюрьму.

Барри оказался брошен на произвол судьбы.

Джо Уэст забрал его к себе и обеспечил всем необходимым — он дал ему кров, понимание, личное пространство и, что важнее всего, безусловную любовь. Кроме того, Джо научил его соблюдать правила, что очень важно для ребенка — хотя иногда Барри и проверял их незыблемость.

Уэсты не были богаты. Джо работал полицейским, и его зарплата была не слишком велика. Много времени он проводил на работе... а вот Айрис, дочь Джо, была рядом. Барри и Айрис были одного возраста, так что они быстро сдружились. Благодаря этому Барри смог остаться ребенком, несмотря на пережитое потрясение, разрушившее его привычный мир.

Они жили в небольшом одноэтажном коттедже, но вся его обстановка создавала иллюзию свободного пространства. Полки были уставлены семейными фотографиями

КЛЭЙ ГРИФФИТ, СЬЮЗАН ГРИФФИТ

и сувенирами. Солнечные и бежевые оттенки создавали ощущение тепла, проникавшего в душу Барри, как только он открывал входную дверь.

На кухне гремела посуда. Айрис была дома. Он ощутил какой-то чудесный запах. Когда Барри вошел в кухню, Айрис как раз склонилась над дверцей духовки, источавшей это восхитительное благоухание. Девушка повернулась к нему.

— Что сегодня на ужин? — Барри подошел к ней и втянул воздух, принюхиваясь.

— Курица «пармиджано», — радостно улыбнувшись, Айрис натянула на руку варежку-прихватку.

— Мое любимое!

Она с любопытством покосилась на Барри.

— Ты каждый раз так говоришь.

— Про киш я такого никогда не говорил.

Ее нежный смех заполнил всю кухню. Продолжая смеяться, она вытащила три противня с запеченными куриными грудками, политыми изысканнейшим красным соусом и расплавленным сыром моцарелла. От одного вида у Барри заурчало в животе. Его ускоренный метаболизм требовал пополнения энергии. И хотя руки у него были частично заняты, Барри восхищенно приобнял ее.

— Ты — лучшая!

— На рынке была распродажа, и я подумала, что сегодня ты наверняка вернешься уставшим и голодным.

— Ты видела?

— Меня отправили туда, чтобы я сделала репортаж об аварии, но ты умчался прочь, прежде чем я успела взять у тебя интервью. — Айрис поводила противнем у него под носом. — Я подумала, может мне все же удастся перехватить кое-что сегодня, после ужина.

ФЛЭШ. ПРЕСЛЕДОВАНИЕ БАРРИ АЛЛЕНА

— Отлично! — воскликнул Барри и потянулся к шкафу за тарелками. — А Джо собирается сегодня успеть к ужину?

— Он написал мне, что уже едет, так что да, если только не случится что-то экстренное и его не вызовут обратно.

Она нахмурилась.

— Я бы хотела, хоть один семейный ужин доесть вместе, чтобы никому не пришлось убежать посередине.

Барри отправился накрывать на стол, и тут открылась входная дверь.

— У тебя получилось.

Джо Уэст закрыл за собой дверь и улыбнулся. Ключи и бумажник он положил на столик в прихожей.

— Я бы мог сказать то же самое и о тебе. — Пружинящими шагами он подошел к Барри и обнял его, похлопывая по спине. — Рад, что ты успел домой к ужину. И еще лучше, что мне не нужно его готовить.

Хотя Барри и Джо были одного роста — чуть выше метра восьмидесяти, — Джо был шире в плечах и более мускулист. А его постоянно помятый вид дополнял небрежно повязанный галстук. В его низком голосе была мягкость, а в глазах — нежность.

— Ты в хорошем настроении, — сказал Барри.

— Сегодня был хороший день, — многозначительно ответил он, не переставая улыбаться. Барри одолевало любопытство.

— Повышение? Повышение зарплаты? Отпуск?

— Расскажу вам за ужином.

Прежде чем Барри удалось выпытать у него подробности, вошла Айрис. В кухонных рукавицах она несла противень, наполненный дымящейся курицей. При взгляде на отца ее лицо просветлело.